

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第113/2001號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 113/2001

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據澳門特別行政區第2/1999號法律第十五條及八月十一日第85/84/M號法令第三條，以及五月十四日第3/90/M號法律第一條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e ao abrigo do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, e do artigo 1.º da Lei n.º 3/90/M, de 14 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

一、授予行政法務司司長陳麗敏一切所需權力，代表澳門特別行政區與「德高貝登股份有限公司」簽署關於提供城市設備的供應、安裝、保養及管理特許合同。

1. São delegados na Secretária para a Administração e Justiça, Florinda da Rosa Silva Chan, todos os poderes necessários para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, com JCDcaux SA, o contrato de concessão de serviços de fornecimento, instalação, manutenção e gestão de mobiliário urbano.

二、本批示於公佈翌日生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零零一年六月七日

7 de Junho de 2001.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

二零零一年六月十三日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Junho de 2001. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

辦公室主任 何永安

行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA

更正

Rectificação

鑑於本辦公室之誤，使刊登在二零零一年五月十六日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》第2264頁之批示摘錄出現謬誤，現作出更正如下：

Por ter saído inexacto, por lapso deste Gabinete, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 20/2001, II Série, de 16 de Maio, a páginas 2264, se rectifica:

原文為：“黎婉君... ..的定期委任獲續期一年... ..”；

Onde se lê: «Lai Un Kuan, ... — renovada a comissão de serviço como secretária pessoal deste Gabinete, pelo período de um ano...»

應改為：“黎婉君... ..以定期委任方式獲委任為司長秘書，為期一年... ..”。

deve ler-se: «Lai Un Kuan, ... — nomeada, em comissão de serviço, secretária pessoal deste Gabinete, pelo período de um ano...».

二零零一年六月七日於行政法務司司長辦公室

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 7 de Junho de 2001. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Fong Soi Tong*.

辦公室代主任 馮瑞棠